

# ST. PETER THE APOSTLE PARISH

## PARAFIA ŚW. PIOTRA APOSTOŁA

● SERDECZNIE WITAMY ● WELCOME TO ALL ●  
2907 Woodall Rodgers Fwy. Dallas, TX 75204 ● stpeterdal.com

Psalm 4

*Lord, let your face shine on us.*

Psalm 4

*Wzniesź ponad nami światłość  
Twoją, Panie*

18 kwietnia/April 18, 2021

**Trzecia Niedziela Wielkanocna**

**Third Sunday of Easter**

There was Jesus, whom they saw crucified, standing before them with the wounds in His hands and feet. He was talking to them and asked for something to eat. They were in a bit of shock, disbelief and uncertainty. But the description says that they were incredulous "for joy!" It's as if they were waiting to experience joy in what they were seeing, but something was holding them back. It all seemed to be too good. Was it true? Could it be that Jesus really conquered death and was once again back with them? This reaction of the disciples reveals an experience that we all have at times when invited by God to enter into His glory and grace. So often, when God invites us closer to Himself, when He invites us to experience the joy of His Resurrection, we react with hesitancy. We can find it hard to actually let ourselves experience the reality of the Resurrection in our lives. **Prayer:** Lord, I do want to gaze upon You. I want to see Your splendor and glory. I want to see You risen from the dead and take great joy and delight in this reality. Help me, dear Lord, to experience the incredible joy that comes from knowing You, our Resurrected Lord. Jesus, I trust in You. Amen.

Usiądę pośród apostołów. Wyobrażę sobie, jak z przejęciem słuchając opowiadania uczniów o spotkaniu ze zmartwychwstałym Jezusem. Co mogę powiedzieć o życiu duchowym mojej rodziny i wspólnoty? Czy potrafimy rozmawiać ze sobą o doświadczeniu naszej wiary? „A gdy rozmawiali (...), On sam stanął pośród nich”. Czy wierzę, że Jezus żyje w samym sercu mojej wspólnoty i rodziny? Czy zauważam znaki Jego obecności? Przypomnę sobie sytuacje, w których namacalnie doświadczyłem Jego działania. „Pokój wam”. Pokój jest jednym z namacalnych znaków Jego obecności we wspólnocie, a także dowodem życia wspólnoty w bliskiej relacji z Jezusem. Co mogę powiedzieć o atmosferze panującej w mojej rodzinie i we wspólnocie? O co chciałbym prosić Jezusa?.

Zbliżę się do Jezusa i w serdecznej rozmowie uwielbię Go za Jego obecność w Słowie i Eucharystii. Zachowam w sercu dzisiejsze Słowo z Liturgii, trwając w adoracji po Komunii świętej w akcie miłości: „Uwielbiam Cię za Twoje Słowo i Ciało, które dają mi życie”.

## MASS INTENTIONS/INTENCJE MSZALNE

### Saturday Apr. 17 Sobota

- 4:30 PM: Mary Tortomasi, blessings on birthday
- 6:00 PM: O Boże błogosławieństwo dla Rodziny

### Sunday Apr. 18 Niedziela

- 9:00 AM: +Marie-Claude Fournier
- 11:00 AM: Intencja dziękczynno-błagalna dla Rodzin Sławarowskich

### Tuesday Apr. 20 Wtorek

- 7:00 PM: For healing for Luis Serna through the intercession of Our Lady of Fatima

### Wednesday Apr. 21 Środa

- 7:00 PM: +Janina Gawinskie Kniaz – Anniversary of death

### Thursday Apr. 22 Czwartek

- 7:00 AM: For Parishioners

### Friday Apr. 23 Piątek

- 7:00 PM:

### Saturday Apr. 24 Sobota

- 4:30 PM:
- 6:00 PM: ++Irena i Ryszard (parents), +Grzegorz (husband)

### Sunday Apr. 25 Niedziela

- 9:00 AM:
- 11:00 AM: +Teresa Gorska



## Lektorzy/Lectors

### Saturday Apr. 17 Sobota

- 4:30 PM Mary Jane Drndak
- 6:00 PM Marta/Zosia Chwiecko, Wiesia Witkowski

### Sunday Apr. 18 Niedziela

- 9:00 AM Ronald/Kate
- 11:00 AM Regina Nowosiad, Jurek Dąbrowski

### Kolekta/Offertory collection

April 10, 11: będzie podana w następnym biuletynie  
will be included in the next bulletin

Wszystkim ofiarodawcom składamy serdeczne Bóg zapłać!

Thank you for your generosity!

### POTRZEBNI LEKTORZY

Potrzebna jest pomoc do posługi liturgicznej jako lektora.  
Osoby zainteresowane prosimy o kontakt :  
Wiesława Rybakow tel. 214 522 1264  
e-mail: wieslawarybakow @ gmail .com  
lub Jerzy Dąbrowski:  
e-mail: georgedtx@gmail.com

### MODLITWY, KTÓRE MARYJA OBJAWIŁA W FATIMIE

#### Modlitwa o przebaczenie

"O mój Jezu, przebac nam nasze grzechy, zachowaj nas od ognia piekielnego, zaprowadź wszystkie dusze do nieba i dopomóż szczególnie tym, którzy najbardziej potrzebują Twojego miłosierdzia".

#### Modlitwa wynagradzająca

"O mój Boże, wierzę w Ciebie, uwielbiam Ciebie, ufam Tobie i kocham Ciebie z całego serca. Proszę Cię o przebaczenie tym, którzy nie wierzą, nie uwielbiają Ciebie, którzy nie ufają Tobie i którzy Cię nie kochają".

#### Modlitwa eucharystyczna

"Przenajświętsza Trójco, uwielbiam Cię! Mój Boże, mój Boże kocham Ciebie ukrytego w Przenajświętszym Sakramencie".

#### Modlitwa pokutna

"O Jezu z miłości ku Tobie i dla nawrócenia grzeszników, pragnę Ci wynagrodzić za wszystkie zniewagi wyrządzone Niepokalanemu Sercu Maryi".

### PRAYERS TAUGHT TO THE CHILDREN OF FATIMA

#### Pardon Prayer

O My God, I believe, I adore, I trust, and I love you! And I beg pardon for those who do not believe, do not adore, do not trust, and do not love you.

#### Prayer of Reparation

O Most Holy Trinity, Father, Son and Holy Spirit, I adore thee profoundly. I offer thee the most precious Body, Blood, Soul and Divinity of Jesus Christ, present in all the tabernacles of the world, in reparation for the outrages, sacrileges and indifferences by which He is offended. By the infinite merits of the Sacred Heart of Jesus, and the Immaculate Heart of Mary, I beg of thee the conversion of poor sinners.

#### Eucharistic Prayer

Most Holy Trinity, I adore you! My God, my God, I love you in the Most Blessed Sacrament!

#### Sacrifice Prayer

O my Jesus, it is for love of you, in reparation for the offenses committed against the Immaculate Heart of Mary, and for the conversion of poor sinners.

**REMINDER:** Wearing a mask in church is still mandated by the decree of the Bishop of Dallas. Please be mindful of others and adhere to this requirement.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION



**PRZYPOMINAMY**, że zgodnie z dekretem Biskupa Dallas nadal obowiązkowe jest noszenie maseczek w kościele i w pomieszczeniach Parafii.

DZIĘKUJEMY ZA ZROZUMIENIE.



### Pilgrim Virgin Statue of Our Lady of Fatima.

The “world-famous” International Pilgrim Virgin Statue of Our Lady of Fatima will be at our church on Tuesday, April 20. This is the first time the traveling Pilgrim Statue is visiting parishes since the pandemic began. The historic statue was sculpted in 1947 by Jose Thedim. The image reflects the description of Sr. Lucia, the oldest of the three Fatima seers. On October 13, 1947, more than 150,000 Fatima pilgrims witnessed the blessing of this image of Our Lady by the Bishop of Leiria at Fatima, Portugal as he commissioned it to serve as the Pilgrim Virgin who would carry the blessings of Fatima and Our Lady’s message throughout the world to the many millions of her children who would never have an opportunity to visit Fatima. The International Pilgrim Virgin Statue has traveled the world many times visiting more than 100 countries, including Russia and China, bringing the great message of salvation and of hope, “the peace plan from heaven,” to countless millions of people. So many miracles and signal graces have been reported wherever the statue has traveled that, in 1951, Pope Pius XII remarked: “In 1946, we crowned Our Lady of Fatima as Queen of the World and the next year, through Her Pilgrim Statue, She set forth as though to claim Her dominion, and the favors She performs along the way are such that we can hardly believe what we are seeing with our eyes.”

### Pielgrzymująca Figura Matki Boskiej Fatimskiej.

Pierwsza figura pielgrzymująca Matki Boskiej Fatimskiej, wykonana według wskazówek siostry Łucji, była darem biskupa diecezji Leiria. 13 maja 1947 r. została uroczystie ukoronowana przez arcybiskupa Evory. Od tego czasu figura wielokrotnie przemierzyła cały świat, niosąc ze sobą orędzie pokoju i miłości. Pomysł peregrynacji wizerunku Maryi narodził się w 1945 r., tuż po zakończeniu II wojny światowej. Pewien proboszcz z Berlina zaproponował wówczas, aby figura Matki Boskiej z Fatimy nawiedziła wszystkie europejskie stolice i miasta będące siedzibami biskupstw, aż do granicy z Rosją. Po ponad pięćdziesięciu latach pielgrzymowania, podczas których figura odwiedziła 64 kraje na wszystkich kontynentach, władze Sanktuarium uznały, że nie powinna ona opuszczać Fatimy tak często, a tylko w wyjątkowych wypadkach. Od maja 2000 r. figurę pielgrzymującą prezentowano na wystawie „Fatima Światło i Pokój”, gdzie obejrzało ją dziesiątki tysięcy zwiedzających. W odpowiedzi na liczne, nadchodzące z całego świata, prośby o nawiedzenie przez wizerunek fatimski, wykonano kopie pierwszej figury pielgrzymującej; obecnie Sanktuarium dysponuje 13 figurami pielgrzymującymi. Z całego świata napływają też przejmujące relacje o niezwykłych wydarzeniach podczas pielgrzymek figury z Fatimy: o tłumach gromadzących się na trasach jej przejazdu, o ogromnej liczbie wiernych biorących udział w nabożeństwach i penitentów przystępujących do sakramentu pokuty i pojednania. Obecności figury pielgrzymującej Matki Boskiej Fatimskiej gromadzi różnych ludzi, w tym: dzieci, młodzież, ludzi dorosłych i starszych, osoby pochodzące z różnych warstw społecznych i wiernych różnych wyznań. Wszystkie świadectwa podkreślają również obfite owoce duszpasterskie i łaski, osiągnięte podczas tych peregrynacji.

### Papież Franciszek zawierzył świat Matce Bożej Fatimskiej.

*Przyjmij z macierzyńską łaskawością akt zawierzenia, dokonywany przez nas dzisiaj z ufnością, w obliczu tak nam drogiego Twego wizerunku. Jesteśmy pewni, że każdy z nas jest cenny w Twoich oczach i że nie jest Ci obce nic z tego, co mieszka w naszych sercach. Chcemy, by dotarło do nas Twoje najśodsze spojrzenie, i byśmy zyskali pocieszającą serdeczność Twojego uśmiechu. Chroń nasze życie w Twoich ramionach: błogostaw i umacniaj każde pragnienie dobra; ożywiaj i posilaj wiarę; wspieraj i rozjaśniaj nadzieję; rozbudź i ożywiaj miłosierdzie: prowadź nas wszystkich na drodze świętości.*



### Miracles, Graces, and Favors Received

An uninterrupted flow of graces and favors have been reported wherever the statue has traveled, including physical cures (which can only be officially pronounced by Church authorities). More important, people are converted and return to the sacraments after many years of being away from the Church.

### Miracles of Tears: New Orleans, Louisiana, July 1972

During Her tour of the New Orleans Archdiocese, the statue shed tears on numerous occasions. This was the first time that the press reported widely the miracles of tears from the International Pilgrim Virgin Statue. Although it is known that tears have run from Her glass eyes numerous times before, none of those had gained much attention. This time the press began to report it, large crowds flocked around and even Archbishop Hannan was asked to comment by reporters. He took the statue and had it investigated. That was the first time it was discovered that the moisture was human tears and also the first-time that photos began to circulate. The statue has shed tears very frequently ever since.

## OGŁOSZENIA PARAFIALNE

Serdecznie witamy wszystkich naszych parafian i Gości, przybyłych na dzisiejszą Mszę św. Wszystkich rodaków zapraszamy do włączenia się w naszą wspólnotę.

### Rejestracja nowych parafian

Aplikacje dla osób zainteresowanych oficjalną rejestracją i przynależnością do Parafii są dostępne w przedsionku kościoła (kieszonki na ścianie). Po wypełnieniu można złożyć w biurze parafialnym, w zakrystii lub złożone do koszyka podczas ofiary.

### Pielgrzymujący Święty Józef.

Osoby pragnące wziąć do domu figurę Św. Józefa proszone są o zarejestrowanie się na stronie: [www.signupgenius.com/go/20F0944A5AA292-traveling1](http://www.signupgenius.com/go/20F0944A5AA292-traveling1)

lub wysłanie SMS do Jurka Dąbrowskiego: (214) 883-8819, podając imię, nazwisko, # telefonu i adres email.

### Figura pielgrzymująca Matki Boskiej Fatimskiej.

We wtorek 20-go kwietnia odwiedzi naszą Parafię pielgrzymująca Figura Matki Boskiej Fatimskiej. Msza św. o godz. 7:00 PM będzie poprzedzona Różańcem (6:30 PM) i adoracją Najświętszego Sakramentu (6:00 PM).

### Sprzątanie kościoła

Parafianie proszeni są o pomoc w cotygodniowych porządkach w kościele. Osobą koordynującą tę działalność jest Jurek Dąbrowski. Ochotnicy proszeni są o zgłoszenie swoich nazwisk wysyłając SMS na numer (214) 883-8819. Z góry dziękujemy za wszelką pomoc.

### Pomoc w zakupie przedmiotów liturgicznych

Jest potrzeba zakupu kilku ornatów i innych przedmiotów liturgicznych. Osoby pragnące złożyć donację na ten cel proszone są o kontakt emailowy: [saintpeter@stpeterdallas.com](mailto:saintpeter@stpeterdallas.com) z podaniem nazwiska i numeru telefonu.

## PARISH NEWS

In the name of Jesus Christ, we welcome you to our St. Peter the Apostle Community! Whether you are looking for a parish to call home, visiting our parish for the first time, or one of our current parish family members, we are blessed to worship God with you.

### New Parishioners

If you are new to our parish, please consider formally joining the parish. We see many new faces and warmly welcome you to worship with us! There are registration forms at the back of the church – you can drop the paperwork in the collection basket or give personally to Fr. Jacek after mass.

### Traveling St. Joseph Home Pilgrimage

If you would like to take the statue of St. Joseph to your home for one week, please sign-up on the web site: [www.signupgenius.com/go/20F0944A5AA292-traveling1](http://www.signupgenius.com/go/20F0944A5AA292-traveling1)

or send a text message to George Dąbrowski, at (214) 883-8819, with your first and last name, phone # and email address.

### International Pilgrim Virgin Statue of Our Lady of Fatima

The Statue will be at our Church on Tuesday, April 20.

Bring your petitions. 6:00 PM Adoration of the Blessed Sacrament, 6:30 PM Rosary and 7:00 PM Holy Mass.

### Help needed for church cleaning

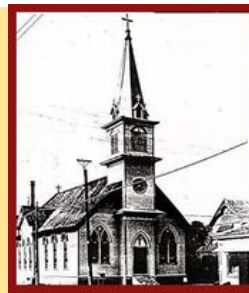
We still are in need several volunteers (or one family each week) to help with the weekly cleaning of our church. The person coordinating this effort is George Dąbrowski. Volunteers who are willing to come & clean, please send text message to George's number: (214) 883-8819. Thank you to those that signed up.

### Help needed to purchase liturgical items

Our church still needs a few liturgical items that will enhance the holy masses and other devotions. If you consider donating, please contact Fr. Jacek or email: [saintpeter@stpeterdallas.com](mailto:saintpeter@stpeterdallas.com). Any amount is welcome.



St. Peter the Apostle Roman Catholic Church was founded in 1905 as the first African American church in the Dallas Diocese. The Polish speaking congregation joined the Parish in 1986, along with the Society of Christ Fathers serving the Parish since then.



### Proboszcz/Pastor

Rev. Jacek Wesółowski, S.Ch. [saintpeter@stpeterdal.com](mailto:saintpeter@stpeterdal.com)

### Music

Teresa Grynia (Polski) [tereska.grynia@gmail.com](mailto:tereska.grynia@gmail.com)

Myrna Dartson (English) [mdartson@airmail.com](mailto:mdartson@airmail.com)

### Rada Parafialna/Pastoral Council

Chair: Marcella Savala-Hamilton

[marsavham@yahoo.com](mailto:marsavham@yahoo.com)

### Rada Finansowa/Financial Council

Chair: Reginald Hamilton

### Lector/Usher coordinator

Winona Smith (English) [winona.smith@metrocareservices.org](mailto:winona.smith@metrocareservices.org)

Wiesława Rybakow (Polski) [wieslawarybakow@gmail.com](mailto:wieslawarybakow@gmail.com)

### Katecheza/Religious education

Regina Nowosiad (Polski)

Marcella Savala-Hamilton (English)

### Parish office/Biurowo Parafialne

Tel. 214.855.1384, Fax 214.855.1309

Tuesday/Wtorek – Friday/Piątek 9:00 – 12:00 AM  
and by appointment/oraz po uprzednim umówieniu.

### MASS SCHEDULE/PORZĄDEK NABOŻEŃSTW

**Sobota/Saturday:** 4:30 PM English, 6:00 PM Polski

**Niedziela/Sunday:** 9:00 AM English, 11:00 AM Polski

**Wtorek/Tuesday:** 7:00 PM English

**Środa/Wednesday:** 7:00 PM English

**Czwartek/Thursday:** 7:00 AM English

**Piątek/Friday:** 7:00 PM English

### EUCCHARISTIC ADORATION

### ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

**Tuesday, Wednesday, Friday/Wtorek, Środa, Piątek**  
6:00 PM – 6:55 PM

### CONFESSION/SPOWIEDŹ

Tuesday, Wednesday, Friday/Wtorek, Środa, Piątek:  
6:10 PM - 6:50 PM.

Saturday/Sobota: 4:00 – 4:20 & 5:30 – 5:50 PM.



### We have now two automatic HOLY WATER dispensers.

One is located in the back of the church and the other by the side entrance. They operate by placing your hand underneath.

### Mamy zainstalowane dwa automatyczne dystrybutory Wody Święconej

Jeden jest umieszczony z tyłu kościoła, a drugi przy bocznym wejściu od strony Zakrystii. Działają one przez umieszczenie dłoni pod dystrybutorem.



In December 2020, Pope Francis declared the “Year of St. Joseph”. Our parish continues a special “St. Joseph Home Pilgrimage Program”, where a family or an individual can sign up take the blessed statue of St. Joseph home for one week, from Wednesday to Wednesday. Why Wednesday? Because that is the day of the week dedicated to St. Joseph. Prayers will be provided. Please reserve the week you want to take St. Joseph home. See the parish news section on page 5 for sign-up instructions.



Z okazji przypadającej 150 rocznicy ogłoszenia św. Józefa Patronem Kościoła powszechnego, papież Franciszek ogłosił w grudniu 2020 rok specjalny „Rok poświęcony Opiekunowi Jezusa”. W naszej wspólnocie parafialnej trwa pielgrzymowanie figurki św. Józefa w domach parafian. Po uprzednim zgłoszeniu, parafianie mogą zabierać figurkę św. Józefa do swoich domów by uczcić tego świętego i wypraszać łaski. Szczegóły zapisywania się podane są w ogłoszeniach parafialnych.